

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 20

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

4. årgang

8.5.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/20/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr.IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec)	1
97/EØS/20/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr.IV/M.915 - Tyco/ADT)	2
97/EØS/20/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr.IV/M.920 - Samsung/AST)	3
97/EØS/20/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.786 - Birmingham International Airport)	3
97/EØS/20/05	Melding om en avtale (Sak nr. IV/36.442 - Inmarsat)	4
97/EØS/20/06	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	5

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec)

97/EØS/20/01

1. Kommisjonen mottok 25. april 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Mannesmannröhren-Werke, som kontrolleres av Mannesmann AG, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Vallourec, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Mannesmannröhren-Werke: produksjon og distribusjon av stålrør, produksjon av gassflasker, produksjon av bildeler, bearbeiding og ferdigbehandling av stål og andre materialer, produksjon av stål og emner til rør,
 - Vallourec: produksjon og distribusjon av stålrør, produksjon av gassflasker, produksjon av bildeler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 139 av 6.5.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.915 - Tyco/ADT)****97/EØS/20/02**

1. Kommisjonen mottok 25. april 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Tyco International Ltd (USA) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ADT Limited (Bermudas).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Tyco: produksjon, installasjon og vedlikehold av brannsikringssystemer og sikkerhetssystemer, produksjon og distribusjon av elektroniske komponenter og medisinsk utstyr til engangsbruk,
 - ADT: installasjon og vedlikehold av brannsikringssystemer og sikkerhetssystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 137 av 3.5.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.915 - Tyco/ADT, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.920 - Samsung/AST)**

97/EØS/20/03

1. Kommisjonen mottok 22. april 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Samsung Electronics Co., Ltd overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele AST Research, Inc., ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 14.4.1997. Meldingen ble 24.4.1997 erklært ufullstendig i henhold til artikkel 4 nr. 2 i kommisjonsforordning (EF) nr. 3384/94 av 21. desember 1994. Meldingen fikk virkning 28.4.1997.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Samsung: elektroniske varer, halvledere og telekommunikasjonsutstyr,
 - AST Research: datamaskiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 140 av 7.5.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.920 - Samsung/AST, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.786 - Birmingham International Airport)**

97/EØS/20/04

Kommisjonen vedtok 25. mars 1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0786. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnere, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Melding om en avtale
(Sak nr. IV/36.442 - Inmarsat)**

97/EØS/20/05

1. Kommisjonen mottok 14. mars 1997 melding om en avtale i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾. Avtalen gjelder omstrukturering av den mellomstatlige satellittorganisasjonen Inmarsat til et selskap som skal drive på forretningsmessig grunnlag. I dag tilbyr Inmarsat satellittjenester hovedsakelig til sjøfartsformål, men også til luftfartskommunikasjon og landmobil kommunikasjon. Inmarsat er eneleverandør av satellittjenester til Den internasjonale sjøfartsorganisasjons globale maritime nød- og sikkerhetssystem (GMDSS). Det nye selskapet skal forvalte all nåværende og framtidig virksomhet under Inmarsat. En mindre mellomstatlig organisasjon vil fortsatt bestå, utelukkende for det formål å føre tilsyn med selskapets levering av GMDSS-tjenester og sikre at det oppfyller sine øvrige forpliktelser til offentlig tjenesteytelse. I dag er ulike operatører av landbaserte jordstasjoner (LESO) representert i Inmarsats råd, men etter omstruktureringen vil dette forholdet bli løsere og kontraktbasert.

Meldingen gjelder omstrukturingsprosessen, særlig utkastet til avtale mellom selskapet og eksisterende operatører (LESO), som i framtiden vil bli brukt som en mal for lignende avtaler med andre, nylig godkjente operatører.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen for Kommisjonen. Dersom merknadene inneholder forretningshemmeligheter, må dette klart angis.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 137 av 3.5.1997. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 70 81/296 98 19) eller med post, med referanse IV//36.442, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/49
158, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/20/06**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0103-FIN	Forskrift fra Innenriksministeriet om bærbare brannsløkkingsapparater	26.5.1997
97-0104-UK	Regelverk for sikker bruk av plantevernmidler på driftsenheter i landbruket	27.5.1997
97-0112-F	Forskrift om endring av endret forskrift av 29. august 1967 om fastsettelse av spesifikasjoner for fyringsolje	26.5.1997
97-0113-F	Forskrift om endring av endret forskrift av 24. januar 1994 om spesifikasjoner for diesellole og diesellole til bruk ved lave temperaturer	26.5.1997
97-0114-F	Forskrift om vilkårene for tilsetning av metylester av vegetabilisk olje i diesellole og diesellole til bruk ved lave temperaturer	26.5.1997
97-0115-F	Forskrift om vilkårene for tilsetning av metylester av vegetabilisk olje i fyringsolje	26.5.1997
97-0116-A	Forskrift fra forbundsministeren for miljø, ungdom og familie om vilkårene for omsetning og registrering av nye stoffer (Chem-AnmV 1997)	4.6.1997
97-0120-F	Forskrift om obligatorisk anvendelse av standarder	28.5.1997
97-0121-D	15. tillegg til forskrift om tiltak for å forebygge ulykker i rederier (VBG 108), med gjennomføringsinstruks	28.5.1997
97-0122-D	Teknisk forskrift til lov om trykkbeholdere - Trykkbeholdere - "Beholdere for flytende gass", tillegg til TRB 801 nr. 25	29.5.1997
(³)(⁴)(⁵)		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.